



- |           |   |            |  |
|-----------|---|------------|--|
| <b>D</b>  | <b>Reisehaartrockner</b><br>Gebrauchsanweisung..... 2-9                 | <b>TR</b>  | <b>Seyahat saç kurutma makinesi</b><br>Kullanım kılavuzu ..... 38-44 |
| <b>GB</b> | <b>Travel Hair Dryer</b><br>Instruction for Use ..... 10-16             | <b>RUS</b> | <b>Дорожный фен</b><br>Инструкция по применению ..45-52              |
| <b>F</b>  | <b>Sèche-cheveux de voyage</b><br>Mode d'emploi ..... 17-23             | <b>PL</b>  | <b>Podróżna suszarka do włosów</b><br>Instrukcja obsługi ..... 53-59 |
| <b>E</b>  | <b>Secador de pelo de viaje</b><br>Instrucciones para el uso..... 24-30 |            |  |
| <b>I</b>  | <b>Asciugacapelli da viaggio</b><br>Istruzioni per l'uso ..... 31-37    |            |  |

## Оглавление

1. Назначение прибора .....	46
2. Пояснения к символам.....	47
3. Использование по назначению .....	47
4. Описание прибора.....	48
5. Указания по технике безопасности .....	48
6. Применение.....	49
7. Очистка прибора и уход за ним .....	51
8. Технические характеристики.....	51
9. Утилизация .....	52
10. Гарантия .....	52

## Объем поставки

- Дорожный фен
- Профессиональная насадка
- Данная инструкция по применению

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .

- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.
- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка автомата защитного отключения тока повреждения RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить у местного предприятия электроснабжения.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током.

## 1. Назначение прибора

Дорожный фен предназначен для профессионального стайлинга волос.

Этот прибор поможет быстро и бережно высушить волосы.

Благодаря двухступенчатой регулировке температуры и мощности вентилятора дорожный фен удовлетворит любые потребности.

Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам. Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос. А волосы сохраняют сияющий блеск цвета и будут защищены от чрезмерной сухости.

Дополнительная ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически.

Чтобы сэкономить во время поездки место в чемодане, ручку прибора можно сложить.





Дорожный фен может работать от напряжения в сети как 100-120 В, так и 220-240 В.

Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

## 2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.

	<b>Опасность</b>	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в умывальной раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
	<b>Предостережение</b>	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>Внимание!</b>	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b>	Отмечает важную информацию.

## 3. Использование по назначению

Дорожный фен предназначен для личного пользования и исключительно для сушки волос!



### **Предостережение**

**Используйте прибор исключительно для следующих целей:**

- для наружного применения
- для целей, для которых прибор был собственно разработан в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению.

## 4. Описание прибора

	1	Съемная, вращающаяся профессиональная насадка
	2	Откидная ручка
	3	Переключение напряжения
	4	Защита от надлома, с проушиной
	5	Сетевой кабель
	6	Кнопка холодного воздуха ❄️
	7	Переключатель с тремя положениями: 0 Выкл. 1 Слабый поток воздуха, теплый воздух 2 Сильный поток воздуха, горячий воздух
	8	Съемная защитная решетка с сеткой
	9	Отверстие для выхода воздуха

## 5. Указания по технике безопасности



### Опасность

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!  
Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор несмотря на все меры предосторожности упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!  
Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора: опасность удара электрическим током!
- Не вставляйте никаких предметов внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!

- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля и штекера или принадлежностей. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям: опасность удушья!



### **Предостережение**

**Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать следующие пункты:**

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие не должны быть загорожены: опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в защитную решетку [8] и отверстие для выхода воздуха [9] фена: опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос – опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!



### **Указания**

- Извлекать кабель из розетки только за штекер.
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку в противном случае надежность его работы не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без внимания во время использования.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.

## **6. Применение**



### **Внимание**

- Перед первым применением необходимо установить соответствующее рабочее напряжение (100-120 В или 220-240 В).



## **Предупреждение**

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Убедитесь, что Ваши руки сухие! Существует опасность поражения электрическим током!
- При определенном положении переключателя и продолжительном использовании профессиональная насадка [1] и фен могут очень сильно нагреваться, что создает опасность ожога и воспламенения!
- Во время использования не касайтесь профессиональной насадки [1], так как она сильно нагревается. Существует опасность пожара и ожога!
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щеточки. Опасность пожара!



## **Внимание**

- Не зажимайте сетевой кабель [5], например, выдвигаемыми ящиками, или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [5], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [5], не тяните его и не кладите поверх острых предметов или горячих поверхностей. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!



## **Указание**

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным три – пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

## **Высушить волосы**

> Включите дорожный фен, переместив переключатель [7]:

0 Выкл.

1 слабый поток воздуха, теплый воздух

2 сильный поток воздуха, горячий воздух

> С помощью вращающейся профессиональной насадки [1] можно регулировать направление горячего воздуха в соответствии с Вашими потребностями.

> Высушите и(или) придайте Вашим волосам желаемую форму.

> Холодная ступень предлагает совершенную возможность завершения стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует результат. Холодная ступень может быть активирована в любой момент нажатием и удержанием кнопки. При отпуске кнопки снова установится прежде выбранная ступень нагрева.

> После каждого применения/прерывания всегда выключайте дорожный фен, переместив переключатель [7] в положение «выкл.» (ступень 0).

> После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.

> Дайте прибору остыть.

> Не наматывайте сетевой кабель на прибор!

- > Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- > Прибор может быть подвешен за проушину [4] на крючок.

### **Указание**

Для получения оптимальных результатов с помощью ионной технологии используйте фен без насадки.

## 7. Очистка прибора и уход за ним

### Очистка

#### **Внимание**

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из сети. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!

### **Указание**

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Защищайте прибор от пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острых, заостренных, абразивных и разъедающих чистящих средств или жестких щеток!
- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Перед каждым применением отверстие выхода воздуха [9] и защитную решетку с сеткой [8] необходимо очистить от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.

## 8. Технические характеристики

Вес	около 470 г
Источник питания	АС 100-120 В/220-240 В, 50/60Гц
Потребляемая мощность	800-1200 Вт / 1350-1600 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для внутренних помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °С

Возможны технические изменения.

Любое применение не по назначению может быть опасным!



## Прибор располагает маркировкой CE и соответствует следующим директивам ЕС:

- 2006/95/ЕС Директива по низковольтным устройствам
- 2004/108/ЕС Директива по ЭМС

## 9. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

Информацию о приеме старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.



## 10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: электроприборы по уходу за волосами, ООО "Гарант Плюс", № ТС RU C- DE. АЛ 16.В.05089, Серия RU № 0300522. срок действия с 10.06.2015 по 09.06.2020гг.

Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

# EAC

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_